

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ كِتَابَ اللَّهِ

او محصنات از عورتهاست مگر آنچه در بندگی شماست کتاب خدا

عَلَيْكُمْ وَأَجَلَ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ

بر شماست و اجل برای شماست آنچه در آنجاست که شما بخواهید با اموال خود

مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْلِفِينَ قَدْ اسْتَتَعَمَّ بِهِ مِنْهُمْ فَأَتَوْهُنَّ

محصنین غیر مسلفین (که از آنهاست که بخواهند با اموال خود) و آنها را

أَجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَايَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ

اجورهن (که از آنهاست که بخواهند با اموال خود) و آنها را

الْفَرِيضَةِ إِنْ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝۴۳ وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ

الفريضة (که از آنهاست که بخواهند با اموال خود) و آنها را

مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتُ الْمُؤْمِنَاتِ

منكم طولا (که از آنهاست که بخواهند با اموال خود) و آنها را

فَمِنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مَنْ فَتَيْتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ

فمن مما ملكت أيمانكم (که از آنهاست که بخواهند با اموال خود) و آنها را

أَعْلَمُ بِأَيْمَانِكُمْ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ فَالْكُفُوهُنَّ بِأَذْنِ أَهْلِهِنَّ

اعلم بایمانکم (که از آنهاست که بخواهند با اموال خود) و آنها را

وَأَتَوْهُنَّ أَجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْلِفَاتٍ وَلَا

واتوهن اجورهن بالمعروف محصنات غیر مسلفات (که از آنهاست که بخواهند با اموال خود) و آنها را

مُتَّخِذَاتِ أَخْدَانٍ فَإِذَا أَحْصَيْنَ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ

متخذات اخدان (که از آنهاست که بخواهند با اموال خود) و آنها را

مَنْ يَكُنْ بِكُمْ مِنْكُمْ فَهُوَ بِكُمْ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ

من يكن بكم منكم (که از آنهاست که بخواهند با اموال خود) و آنها را



نَصَفُ مَا عَلَى الْحِصْنِ مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ حَشَى

نیمه سزا | د هغه چه | په ازادو بنځوده | سزا | دا | د هغه چا د پاره د چه ویر  
د ازادو بنځو په نسبت نیمه سزا مقرر ده ، دا اسانی هغه چاته ورکړه شوه د

الْعَنْتَ مِنْكُمْ ۖ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَّكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠٠﴾

له گناه نه | له تاسو نه | ا دکو صبر و کړی | نو د پښتني تاسولو | ا د الله | غښتونکي | مهربان د  
په د زاناند پښنه ورسره دی | او که تاسو حمان قاله کړی نو د ادر غوړه ده | ا د الله | غښتونکي | مهربان د

بَرِّدُ اللَّهِ لِيَبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنْنَ

غواړی | الله | چه بیان کړی | تاسو پاره | او د ښایي تاسو ته | لارې | دهغه کسانو | چه له تاسو وړاندې  
الله دا غواړی | چه تاسو ته خپل یکه نه راوړه کړی | او هر حجت او حججه درخ | چه تاسو ته وړاندې (نیکان خلق) په

وَيَتُوبُ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٦﴾ وَاللَّهُ يَرِيْدُ اَنْ تَتُوبَ

وَيُوبَ عَلَيْهِمُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦﴾ وَاللَّهُ يَبْرُدُ

و په تاسو باندې رحم وکړی او الله په هر څه پوهه او هر حکمت نه خبر دی. او الله خو غواړی چه تاسو باندې رحم وکړي

عليكم ويريد الذين يتبعون الشهوات ان تميلوا ميلا  
 تاسو | او غواي | هغه خلق | چه پيروى كوي | د شهوتونو | چه تاسو اوږى (دختمه) | اوږى

او شوک چہ یہ خیلو خواہشات تو پسے کرچی ہفتوی داغواہی چہ تاسو (د سے لاپہ نہ) دیر لے

كُذِّبُوا ۚ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يَخَفِّفَ عَنْكُمْ ۚ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ

جدنہ ریات۔ عواری اللہ | چہ ہفہ کم کروی | لہ تاسو نہ (پیٹہ) | او پید اکرے شوے | انسان  
یو حثی۔ اللہ تعالیٰ عواری | چہ یہ تاسو باند پابندی کے کروی | حکم چہ انسان کزونی پید

ضَعِيفًا ٣٨ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ

اے | دَایمانِ خاوندانو | مہِ خورئی | خیلِ مالونہ | پہ خیلِ میمنہ |  
اے | مؤمنانو! | پہ خیلِ میمنہ کبے | دیویلِ مالونہ | یہ ناحقِ مہ

الْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِمَّنْ

ناحقه | مکر | چه | وی | تجارت | چه | رضامندی سره | ستا سویمیز

لَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

مہ وژنٹی | خیل خانوہ | بیشک | اللہ | ۷۱ | یہ تاسو

مَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عَدُوًّا وَظُلْمًا

فَسَوْفَ نُصَلِّيُ

شوڪ ۾ به ظلم زباني داس ڪارو نه ڪوي ، نو مڙين به ٿي ڪڍون ٿا



ثَارًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝ إِن تَحْتَسِبُوا كِبَارَ

ورته | اودی | دا | الله ته | انسان | کدچر | اتاسو خان وساتنی | له لویو کنا هوونه  
و غورن دود او دا کار الله ته هیڅ گران نه دے | که تاسو د هغو لویو لویو کنا هوونه پرهیز

مَاتُمْهُونَ عَنْهُ نُكْفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ

د کومونه چه تاسو منع کولے شی | نو موږ لږه کړو | له تاسو نه | ستاسو واده کنا هوته | او موږ به داخل کړو تاسو  
و کړی د کومونه چه منع کړے شوی یی | نو موږ به غور ستاسو (وږه وږه) غلطیاته معاف کړو | او د عزت

مُدْخَلًا كَرِيمًا ۝ وَلَا تَتَمَتَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضُكُمْ

خا ته | د عزت ته | او تمنا مه کوئ | تاسو | د هغه هغه | چه فضیلت درکړه | الله به هغه سره | له تاسو نه خو ته  
خا ته به مو تنباسو | او الله تعالی چه به تاسو کینه یو له بل باند کوم فضیلت درکړه | د هغه به

عَلَى بَعْضٍ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ

په ختو باند | سروله | حصه ده | له هغه هغه نه | چه هغوی وگټله | او ښځو د پاره (همه)  
مغه ارزو وکانه مه کوی | سر وچه به خپل عمل خه گټلی دی | هغه د هغوی برخه ده | او ښځو چه به خپل کوشش

نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ وَسَأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ ۝ إِنَّ اللَّهَ

حصه ده | له هغه هغه نه | چه هغوی وگټله | او غواړی | له الله نه | د هغه فضل | بیشکه | الله  
خه گټلی دی | هغه د هغوی نصیبه ده | او د الله نه د هغه د فضل وکرم سوال کوی | بیشکه الله تعالی

كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝ وَكُلٌّ جَعَلْنَا مَوَالِي

دے | په ټولو څیزو دتو باند | پوهه | او د هر څیز د پاره | مقرر کړی دی موږ | وارثان  
په هر څه | پوهه دے | او کوم مال چه مور پلاس او (نور) خپلوان پریږدی

مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ ۝ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ

د هغه مال چه پریښودو | مور پلاس | او نزدې خپلوانو | د هغه غن (کومول) چه | تهری دی | سوگند ووستا  
نو موږ هر یو له وارثان مقرر کړی دی | او چا سره چه تاسو لوظونه کړی دی

فَأَتَوْهُمْ نَصِيبُهُمْ ۝ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ۝

پس ورکړی هغوی ته | د هغوی حصه | بیشکه الله | دے | په هر څیز باند | جواه -  
نو هغوی له م خپله خپله برخه ورکړی | بیشکه الله تعالی په هره خبره باند | جواه دے

الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ ۝ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ

سری | نگرانان دی | په ښځو باند | په سبب هغه چه فضیلت درکړو | الله | ختوله  
سری په ښځو باند نگرانان دی | ځکه چه الله تعالی یو ټولی له په بل باند فضیلت

عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ ۝ فَالْصَّالِحَاتُ

په ختو باند | او په سبب هغه | چه هغوی خرڅه کړی دي | له خپلو مالونو نه | پس نیکه ښځه  
ورکړه دے | او ځکه چه سر وړ په ښځو باند | خپل مالونه خرڅه کړی دی | نو کوم نیکه ښځه نیکه

مَنْزِلًا ۝



قَتَلْتُمْ حَفِظْتُ لِلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَالَّتِي

مَثَانُونَ نَشُورُهُنَّ فَعُظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ

وَاضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ

بَيْنَهُمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا

مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ يَرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا وَعَبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا

بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ

وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ

وَالصَّاحِبِ بِالْجَنُبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ



إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَلًا فُجُورًا ۝ الَّذِينَ

بیشک | الله | نه خوبوی | هغه شوک چه | دی | کبرژن | فخر کو دیک | هغه خلق چه

نیک و کوی بیشکه کبرژن لاپو بنده د | الله تعالی خویش نه | دی - هغه خلق چه

يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا

شومتیا کوی | او حکم کوی | خلقتو ته | دشومتیا | او پتهوی | هغه خلق چه

شومان وی | او نورو ته د شومتیا تعلیم ورکوی | او الله تعالی چه ورته په

اتَّهَمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا

درکړی هغوی | الله | له خپل فضل نه | او تیار کړی د مونږ | کافرانو د پاره | عذاب

خپل فضل د کوم خلق (مال) درکړی د هغه پتهوی، او مونږ کافرانو له سپکوونکي عذاب تیار

مُهِينًا ۝ وَالَّذِينَ يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَ

سپکوونکي - | او هغه خلق چه | خرڅ کوی | خپل مالونه | د ښودنې د پاره | خلقتو ته | او

کړی دے - او هغه خلق (هم د الله تعالی خویش نه وی) چه خپل مالونه د نوم ناموس د پاره لکوی او

لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ

ایمان نه وی | په الله باند | او نه | په ورځ | د آخرت | او هغه شوک چه وی | شیطان

په الله تعالی او په ورځ د آخرت ایمان نه لری، او رښتیا خبره داده چه شیطان

لَهُ قَرِينًا ۖ فَسَاءَ قَرِينًا ۝ وَمَا ذَاعَ عَلَيْهِمْ لُؤْلُؤًا بِاللَّهِ

د هغه | ملگر په | پس هغه بد | ملگر په دے | او خلق زیان په ووی هغوی | که هغوی ایثار وکړی | په الله

د چا ملگر په شی نو هغه دیر غراب ملگر په دے - او د هغوی به خلق تاوان شوے و د کړی په الله تعالی او

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ

او (په) ورځ | د آخرت | او خرڅ کول هغوی | له هغه خلق نه | چه ورکړی دی هغوی ته | الله

په ورځ د آخرت ایمان راوړی دے او خلق چه الله تعالی ورکړی دی د هغه نه د الله په لار کښه | خرڅ کول

وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ۝ إِنَّ اللَّهَ لَا يُظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ

او دے | الله | په هغوی باند | پوهه - بیشکه | الله | ظلم نه کوی | برابر | د ذرے

او الله تعالی ته د هغوی حال دیر ښه معلوم دے - بیشکه الله تعالی په چا د ذرے هومره ظلم (هم) نه کوی -

وَأَنْ تَكُ حَسَنَةً يُضْعِفَهَا وَيُوْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا

او که پخړ | وی | نیکی | (نو) دوچند به کړی هغه | او ور به کړی | له خپل طرف نه | اجر

او که شوک یوه نیکی وکړی نو هغه ور له په شوچند زیاته کړی او د خپل طرف نه ور له دیر لوستی

عَظِيمًا ۝ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا

دیر لوستی - | په خلق (حال) به وی | هر که په راولو مونږ | له هر امت نه | یو گواه | او راولو مونږ

اجر ورکړی - نو هغه وخت به دوی خلق کوی چه مونږ به د هر امت نه یو گواه راولو او د دے خلق



بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ۝ يَوْمَئِذٍ يَكْفُرُونَ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَعَصُوا الرَّسُولَ كَوَّسُوا بِهْمُ الْأَرْضِ وَلَا يَكْتُمُونَ

اللَّهُ حَدِيثًا ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ

وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا

جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ

مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ

أَوْ لَبَسْتُمْ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا

طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

عَفُوًّا غَفُورًا ۝ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا

مِّنَ الْكِتَابِ يَشْتُرُونَ الصَّلَاةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا

مِّنَ الْكِتَابِ يَشْتُرُونَ الصَّلَاةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا

مِّنَ الْكِتَابِ يَشْتُرُونَ الصَّلَاةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا

مِّنَ الْكِتَابِ يَشْتُرُونَ الصَّلَاةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا

مِّنَ الْكِتَابِ يَشْتُرُونَ الصَّلَاةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا

مِّنَ الْكِتَابِ يَشْتُرُونَ الصَّلَاةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا







إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ  
بیشک | الله | نه معاف کوی | چه شریک دنیسی | دهغه سوره | او معاف کوی | دهغه | سو

اللَّهُ غُورٌ يَوْمَ يُشْرِكُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَى  
الله غویس یو شرک نه معاف کوی او د دے نه علاوه هر قومره گناهونه چه چاته غواړی نو

ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ سَرِيعٌ ۚ  
له دے دی | دهغه چاته چه وغواړی | او څوک چه | شریک دنیسی | د الله سره | بیشکه وتل | دهغه | په الله باندی

إِنَّمَا عَظِيمًا ۚ أَلَم تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْكُونَ أَنْفُسَهُمْ  
معاف کوی | او چا چه الله سره شریک جوړ کړو نو دهغه دیر غټ دروغ جوړ کړل او نویه تاه  
إِنَّمَا عَظِيمًا ۚ | دیر لوسته | ایانه دی کتلی تا | دهغه خلقونه | چه پاک کمنی | خپل ځانونه

بَلِ اللَّهُ يَبْزِيكُم مِّنْ يَّشَاءُ وَلَا يَظُنُّونَ ۚ فَتِيلًا ۚ  
دروغ | دیر لوسته | ایانه دی کتلی تا | دهغه خلقونه | چه د خپله پاکدمنی پخپله تعریف کوی  
بَلِ اللَّهُ يَبْزِيكُم مِّنْ يَّشَاءُ وَلَا يَظُنُّونَ ۚ | بلیک الله | پاک کوی | دهغه څوک چه وغواړی | او په هغوی به ظلم نه شی کول | د تار (برابر) | د وگوتنه

كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَىٰ ۖ  
بلکه الله چه د چا په حقله وغواړی نو پاک دامن نه کړی | او په هغوی به د پوتنه قدره زیاته نه کړی | ووی  
كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَىٰ ۖ | په څنگه | هغوی تری | په الله باندی | دروغ | او یس ده | دا | کناه | ښکاره

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ  
د خلق څنگه په الله تعالی باندی دروغ تری | او د دوی د ښکاره مجرمیتیا په حقله د ابوه کناه کافی ده  
أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ

بِالْحَبِطِ وَالطَّاعُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ  
ایانه دی کتلی تا | دهغه خلقونه | چه ورکړه شوکه هغوی | حصه | له کتاب نه | هغوی ایمان راوړی  
بِالْحَبِطِ وَالطَّاعُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ

أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ  
په ښتانو | او شیطان باندی | او وائی | دهغه خلقونه | چه کافران دی | چه دا خلق  
أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا ۚ | زیات درست دی | د مؤمنانو په نسبت | د لاسه په لمانځه | هم دا | دهغه خلق دی چه

لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ۚ  
په نسبت په دیر ښه لاس روان دی | هم دا خلق دی په کومو چه الله تعالی لعنت  
لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ۚ | لعنت کړه د په دوی | الله | او په چا چه | لعنت وکړی | الله | پس هغه کله به نه بیانه موه | دهغه د پاره | مدد کار

أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا الْيُتُوتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ۚ  
دروغ دے | او په چا چه الله تعالی لعنت ودروی نو هېڅوک به دهغه مدد کار بیانه موه  
أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا الْيُتُوتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ۚ | ایا هغوی له شته | هغه حصه | له بادشاهۍ نه | پس هغه به ورته کړی هغوی | خلقونه | پوتنه هم



أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۚ

ایا ہغوی حسد کوی | خلقو سرہ | یہ ہفہ خہ چہ | ور کہے دہغوی اللہ | لہ خیل فضل نہ  
یا اللہ تعالیٰ چہ یہ خیل فضل سرہ خلقو نہ خہ ور کہی دی یہ دے باند ہغوی حسد کوی۔

فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَهُمْ مُلْكًا

پس بیشک | ور کہے مونہ | آل ذابراہیم نہ | کتاب | او پوہہ | او ور کہے مونہ ہغوی | بادشاہی  
مونہ ذابراہیم علیہ السلام خاندان نہ کتاب او حکمت ور کہے دے اولویہ بادشاہی موور نہ ہم جہنل

عَظِيمًا ۝ فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ

لویہ | پس یہ ہغوی کہے | چا خواہیمان راؤرہ یہ ہفہ | او یہ ہغوی کہے | خوک منع شو | لہ ہفہ نہ  
وہ - نو بیلا یہ ہغوی کہے چا خواہیمان راؤرہ | او چا ترے نہ مخ و چر خوہو -

وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ۝ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا

او کافی دے | دوزخ | بلیدونکے اور | بیشک | کو مو خلقو چہ | انکار و کرو | زمونہ ایبتونہ  
او ذ دوزخ کرم اور ورلہ کافی دے - بیشک چاچہ زمونہ ایبتونہ منلو نہ انکار کہے دے

سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا كُلًّا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ

زی دہ چہ | مونہ یہ و غور زو ہغوی | دوزخ کہے | ہر کلہ چہ | و سوزی | خرمے دہغوی  
دیرزی یہ مونہ ہغوی ذ دوزخ اور نہ و غور زو، ہر کلہ چہ دہغوی خرمے و سوزی، نو مونہ یہ

بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ ۚ إِنَّ اللَّهَ

نو مونہ یہ بدلہ کرو ہغوی | خرمے | نور لہ ہفہ نہ | دے پارہ چہ ہغوی و غی | عذاب | بیشک | اللہ  
ور نہ نورے خرمے و روا غوند و، چہ ہغوی د عذاب خوند و غی، بیشک اللہ تعالیٰ دیر

كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

دے | زبردست | د حکمت خاوند | او ہغوی خلقو چہ | ایمان نہ راؤرہ | او و کربل علونہ | نیک  
غالب او د حکمتونہ خاوند دے - او ہفہ خلق چہ ایمان نہ راؤرہ او ہغوی نیک عمل ہم و کرو

سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا

مونہ یہ ہغوی داخل کرو | یہ جنتونہ کہے | بہیری | د ہفہ لاند | نہرونہ | ہمیشہ یہ وی ہغوی یہ ہفہ کہے  
مونہ یہ دیرزی ہغوی داسے باغونہ داخل کرو چہ د ہفہ لاند یہ نہرونہ بہیری کوم مائے چہ یہ ہغوی

لَهُمْ فِيهَا زَوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا ظِلِيلًا ۝

ہغوی لہ | یہ ہفہ کہے | بیبیانے | پاکے | او مونہ یہ داخل کرو ہغوی | ذراحت سیوری نہ  
ہمیشہ وی، ہلتہ یہ ہغوی د پارہ پاکے بیبیانے وی او مونہ یہ دیرزی سیوری کہے ہغوی لہ دے و کرو

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا

بیشک | اللہ | حکم در کوی تاسوتہ | چہ ادا کری تاسو | امانونہ | د ہفہ مالکانونہ  
(مسلمانانہ) اللہ تعالیٰ تاسوتہ حکم در کوی چہ امانونہ خیلو مالکانونہ واپس ادا کوئی



وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ

او هر کله چه فیصله کوی تاسو په مینه اذ خلقو کینه | نو فیصله کوی | په انصاف سره | بیشکه  
او هر کله چه د خلقو تر مینه فیصله کوی نو په عدل او انصاف سره د فیصله کوی ، یقیناً

اللَّهُ نِعِمَّا يَعْظُمُ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا

الله | ډیر ښه | نصیحت کوی تاسو ته | په کسره | بیشکه | الله | دے | اوريدونکي  
الله تعالی تاسو ته ډیر ښه نصیحت کوی - بیشکه الله تعالی هر څه اوری او هر څه

بَصِيرًا ٥٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ

لیدونکي - | اے د ایمان خاوندانو! | حکم منی د الله | او حکم منی د هغه د رسول  
دیني موری - | اے مؤمنانو! | د الله تعالی حکم منی | او د رسول حکم منی |

وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ

او د حکمانو | له تاسو نه | پس که چرې | تاسو جگړه وکړی | په څه خبره  
او د خپلو (مسلمانانو) حاکمو ، نو که ستاسو تر مینه په څه خبره کینه جگړه را وچنه شی

فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

نو بیرته وگرځوی هغه | الله طرف ته | او د هغه د رسول طرف ته | که چرې تاسو | ایمان لرئ | په الله  
نو الله تعالی او د هغه د رسول طرف ته رجوع وکړئ | که تاسو په رښتیا په الله تعالی او په

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ٥٩ أَلَمْ تَرَ

او په ورځ | د آخرت | دا | غوره دے | او ډیر ښه دے | په اعتبار د انجام سره | ایاتاندي کلي  
آخرت یقین لرئ ، دا خبره ښه ده او د دے انجام ډیر ښه اشته دے ، ایاتاندي هغه

إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ

هغو خلقو ته | چه کمان کوی هغوی | چه هغوی | ایمان راوړه | په هغه څه چه نازل شو | ستا طرف ته (قرآن)  
خلقو په حالت باند غور نه دے کړې چه دا دعوی کوی چه هغوی په هغه (کلام) باند ایمان لری کوم چه

وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَكَّمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ

او په هغه څه | چه نازل شول | له تانه وړاندې | هغوی غواړی | چه فیصله یوسی | شیطانونو طرف ته  
په تانازل شواو په هغو باندې هم چه له تانه وړاندې نازل شول (لیکن) غواړی دا چه خپله جگړه شیطانونو ته وړاندې

وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ

حال دا چه هغو ته حکم شو دے | چه مته منی هغه | او غواړی | شیطان | چه به لارے کړی هغوی  
کړی حال دا چه هغوی حکم شو دے چه هغوی هغه نه انکار وکړی او شیطان خود غواړی چه هغوی په ډیره لړۍ

ضَلَالًا بَعِيدًا ٦٠ وَإِذْ أَقِيلَ لَهُمُ تَعَالَوْا إِلَى اللَّهِ

په گمراهی لړۍ سره | او هر کله چه دوئبله شی | هغوی ته | راشئ | تاسو | هغه طرف ته | چه نازل کړل | الله  
گمراهی کینه وغورزی | او هر کله چه هغوی ته دوئبله شی چه راشئ | هغه څیز طرف ته کوم چه الله تعالی نازل کړ دے



وَالِی الرُّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنْفِقِينَ یَصُدُّونَ عَنْكَ

او د رسول طرف ته | نوتہ کوہے | منافقان | (چہ) هغوی ایساری | له تاته  
او د رسول طرف ته راشی، نو ته به منافقاو ته دگورے چہ هغوی له تانه لرے لرے

صُدُّوْا ۶۱ فَكَيْفَ اِذَا اَصَابَتْهُمْ مُصِیْبَةٌ بِمَا

دیر و ایساری و سره | پس خه حال ده | هر کله چہ | ورسپیری هغوی ته | خه مصیبت | په سبب هغه خه  
مکړی، بیا هغه وخت به خه حال وی؟ چہ د خپله لاسه پرے یو افت

قَدَّمَتْ اَیْدِيَهُمْ ثُمَّ جَاءُوكَ یَحْلِفُونَ ۶۲ بِاللّٰهِ اِنْ اَرَدْنَا

چہ وړاندې لیری دی | لاسونو د هغوی | بیا راشی هغوی تاته | چہ قسم قوی | په الله | چہ نه وه اراده زموږ  
راپریوړی، نو تاله راځی | او په الله تعالی باندې قسمونه هوی په زموږ غرض خو توښ

اِلَّا اَحْسَانًا وَتَوْفِیْقًا ۶۳ اُولَٰئِكَ الَّذِیْنَ یَعْلَمُ اللّٰهُ مَا فِی قُلُوْبِهِمْ

سوا د نیکۍ | او موافقت نه | هم دا هغه خلق دی | پوهیږي الله | په هغه خه چہ د هغوی په زړونو کې  
نه ووقف بشپړه لټول او اتفاق راوستل وړ د خه خلقو په زړونو کې چہ خه رښتیا ته د هغه الله ته د پرښه معلوم دی

فَاعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِیْ اَنْفُسِهِمْ

پس مخ واړوه | له هغوی نه | او نصیحت وکړه هغوی | او ووايه | هغوی ته | د هغوی په زړونو کې  
نوتہ د هغوی د خبر پر وړاندې هغوی پوهه او داسه اثری نصیحتونه ورنه کوه، چہ په زړه د نو کینه له

قَوْلًا بَلِیْغًا ۶۴ وَمَا اَرْسَلْنَا مِنْ رُّسُولٍ اِلَّا لِبِطْءٍ

خبره اثر کوونکے - | او نه دے لیرے موږ | هېڅ رسول | مگر | د پاره د چہ هغه اټاکد وشی  
خائے نیسی، او د اے پیغمبره! موږ چہ هر یو پیغمبر را لیری د نوقف د پاره مو را لیری د چہ د الله په حکم

یَاۤذِیْنَ اللّٰهِ وَلَوْ اَنَّهُمْ اِذْ ظَلَمُوْا اَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ

په حکم د الله | او که چر هغه خلق | هر کله چہ هغوی ظلم کړه وړ | په خپلو خانونو | راغلے و تاته  
د هغه خبره و منلے شی که هغوی داسه کار کړے وے چہ کوم وخت له په ځانونو زیاتے وکړو نو چه تاله راغلے وے

فَاَسْتَغْفِرُوا اللّٰهَ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ الرُّسُولُ لَوْ جَدَّوْا اللّٰهَ

بیا بخښنه غوښتلے و هغوی | د الله نه | او بخښنه غوښتلے و هغوی پاره | رسول (هم) | او قافله به هغوی موندل و | الله  
الله نه له بخښنه غوښتلے و، او رسول هم ور له معاف غوښتلے و، نو الله تعالی به له یقیناً

تَوَابًا ۶۵ رَّحِیْمًا ۶۶ فَلَا وَرَبِّکَ لَا یُؤْمِنُوْنَ حَتّٰی

لوتے توبه قبول وکړ | مهربانه - | پس قسم د وړب ستا | چہ ایمان به رانه و هی هغوی | تر دے چہ  
بخښونکے مهربانه موندلے وے - ستا په رب م د قسم وی چہ دا خلق به تر هغه ایمان نه را وړی

یُحْکَمُوْکَ فِیْمَا شَجَرَ بَیْنَهُمْ ثُمَّ لَا یَجِدُوْا

حاکم کړی تا | په هغه معامله کې | چہ واقع شوه | د هغوی په مینه کې | بیا | هغوی بیان موی  
ترڅو چہ په خپلو جگړو کې تا حکم و نه منی، او بیا چہ نه فیصله وکړے نو چہ



فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيَسْلَبُوكَ تَسْلِيمًا ٥٥

په خپل زړه کېنه | تنگی | له هغه څه نه چې فیصله وکړې ته | او ومني | هغه په پوره منلو سره  
دوی په خپلو زړونو کېنه په هغه فیصله هیڅ تنگی نه بیا مومي او د هغه پوره د ومني -

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوِ اخْرَجُوا

او که چېرې مونږ | یکه و | په هغوی باندې | چې | قتل کړئ | خپل ځانونه | یا ووځئ  
او که مونږ دوی ته دا حکم ورکړې وې چې خپل ځانونه ووژنئ یا د خپلو کورونو ته بهر ووځئ نو

مَنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوا إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا

د خپلو کورونو ته | نو نه په وکړې هغه دا کار | مکر لیدو | د هغوی نه | او که چېرې هغوی | کړې وې  
په دوی کېنه کو خلقو به په دې حکم عمل کړې وو ، او که چېرې دوی په دغه نصیحت

مَا يُوعِظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا ٥٦

د کم په هغو نصیحت کوشی | نووه به | غوره | هغوی له | اوزیات مضبوط ساتونکې رایان لومړی | ادهغوغه  
عمل کړې وې ، نو دا به ور له ډیره ښه و او د ایمان د مضبوطیا سبب به وو - او چه د

لَاتَتَيْنَهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ٥٧ وَلَهْدَيْنَهُمْ

مونږ به ورکولو هغوی ته | له خپل طرف نه | ثواب | ډیر لوی | او خامغایه ښو دوه مونږ هغوی ته  
لږ کړې وې نو مونږ به ور له د خپل طرف نه ډیر لوی اجر ورکړې وو - او په سمه لار

صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ٥٨ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ

لاره | سمه | او څوک چې | حکم ومني | د الله | او د رسول | پس هغه خلق به دی  
به مو بوتله وو - او څوک چه د الله او د رسول حکمونه مني نو هغوی به د

مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ

د هغو کسانو سره | چه انعام کړې د الله | په هغوی باندې | له پیغمبرانو | او صدیقانو  
هغه خلقو سره ملګری وي چه الله پرې نعمتونه وروولی دی چه پیغمبران ، صدیقات

وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا ٥٩ ذَٰلِكَ

او شهیدانو | او صالحانو نه | او ډیر ښه دی | دا خلق | په ملګرتیا کېنه | دا د  
شهیدان او نیکان دی او دغه خلق ډیر ښه ملګری دی - دا فضل

الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَلِيمًا ٦٠ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

فضل | د الله | او کافی دے | الله | پوهه | اے ایمان خاوندانو!  
د چه د الله د طرف نه کیږی او د چه حقیقت یوازې د الله علم پس دے - اے مؤمنانو!

خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوا ثُبَاتٍ أَوْ تَنْفِرُوا جَمِيعًا ٦١

واخلئ | وسله خپله | بیا روان شئ | ټولې ټولې | بیا روان شئ | ټول په جمعه  
په خپل حفاظت او تیاری کېنه لګیا و سیرئ بیا چه راشئ د موقع مطابق د بهر وځئ یا ټول په یو ځای وځئ



وَأَنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَيُبَطِّئَنَّ فَإِنْ أَصَابَتْكُمْ

ادبیشک | غلہ تاسو نہ | هغه څوک دی | چه دروستو پاتے کیږی | بیا که پهرے | ورسپیږی تاسو نه  
او (یاد ساتی) په تاسو کښه به د خلق هم وی چه (په دآ موقع) ضرور به سستی کوی، بیا که پهرے تاسو نه تکلیف ورسپیږی  
مُصِيبَةً قَالَ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ

خه مصیبت | نو وائی | انعام وکړو | الله | په ماباند | چه په څو وخت کښه نه وم زه | هغوی سره  
نو داسه منافق به وائی چه الله تعالی په ما ډیر احسان وکړو ، چه زه د هغو خلقو سره تلے  
شَهِيدًا ۵۲ وَلَئِنْ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَن

حاضر - | او که پهرے | ورسپیږی تاسو نه | فضل | له طرفه دالله نه | اوهغه به ضرور وائی | گویا چه  
نه وم - | او که په تاسو الله تعالی فضل وکړی ، نو بیا وائی او داسه لکيادی

لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَلَيْسَ لِي بِشَيْءٍ كُنْتُ

نه وه | ستاسو او د هغه تر مینه | (څه) دوستی | کاش! چه زه | دے  
لکه چه ستاسو او د هغوی تر مینه همدومینه محبت نه وو ، اے کاش! که زه هم ورسره تلے

مَعَهُمْ فَأَنُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ۵۳ فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

د هغوی سره | چه حاصله کړم و | کامیابی | لویه | پس پکار ده چه جنگ وکړی | د الله په لاره کښه  
دے نو غنت کار به م شوی و | (دوی ته د معلومه دی چه) د الله تعالی په لاره کښه هغه کسانو

الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ وَمَنْ يُقَاتِلْ

هغه خلق | چه خرڅوی | ژوند | د دنیا | په بدل له د آخرت کښه | او څوک چه | جنگ کوی  
له جنگیدل پکار دی چه د د دنیا ژوند د آخرت د ژوند په بدل له کښه خرڅوی ، او څوک چه د الله تعالی

فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا

په لاره کښه | د الله | بیا هغه وژلے شی | یا غالب راشی | پس زړه چه ور به کړو مونږ هغه ته | اجر  
په لاره کښه و جنگیږی بیا که وژلے شی یا غلبه بیا مومی | نو مونږ به ور له ډیر لوڼے اجر

عَظِيمًا ۵۴ وَمَالَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ

لوڼے | او څه (عذر) د تاسو پاره | چه تاسو جنگ نه کوی | په لاره کښه | د الله | او  
ورکړو - | او په تاسو باند څه شوی دی چه تاسو د الله تعالی په لاره کښه او د هغه

الْمُسْتَضْعِفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ

د کمزورو | سرد | او ښځو | او د ماشومانو (په خاطر) | کوم چه  
کمزور و | سرد ، ښځو | او د ماشومانو د خاطره جنگ نه کوی چه هغوی

يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ

وائی | اے زموږ ږبه ! | اوباسه مونږه | له دے کلي نه | چه ظالمان دی  
فریادونه کوی | چه اے زموږ ږبه ! مونږ د دے کلي (کلی) نه وایاسه | چه خلق ښه ظالمان

ظَالِمٍ ۵۵

منزل ۱



أَهْلُهَا ۖ وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۖ وَاجْعَلْ لَنَا

دے وسیلے کی | او جو رکھ | مومنہ پارہ | لہ خیل طرف نہ | خوک دوست | او جو رکھ | مومنہ پارہ  
دی - اوڈ | خیل طرف نہ | زمونہ | خوک ملکرے جو رکھ | اوڈ خیل طرف نہ

مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ۝ الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ

لہ خیل طرف نہ | مددگار | کوم خلق چہ | مؤمنان دی | هغوی جنگ کوی | پہ لارہ کئے  
خوک زمونہ مددگار جو رکھ - د چا چہ ایمان نصیب شوے هغوی دالله پہ لارہ کئے

اللَّهِ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ

دالله | او کوم خلق چہ | کافران دی | هغوی جنگ کوی | پہ لارہ کئے | دشیطان  
جنگ کوی | او خوک چہ کافران دی ، هغوی دشیطان پہ لارہ کئے | جس کی پیری

فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ

پس تاسو جنگ وکړئ | ددوستانوسره | دشیطان | بیشک | چال | دشیطان  
نودشیطان دملکرو خلاف جنگ کوی ، بیشک دشیطان چالونه دیر

كَانَ ضَعِيفًا ۝ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ

مکڑورے وی | ایانہ دکتلی تا | هغه خلقونہ | چہ دوئیے شو | هغوی تہ | چہ منہ کړئ | خیل لاسونہ  
مکڑوری دی - 'ایا تا هغو خلقونہ کتلی دی چہ ورته وئیلے شوی دچہ خیل لاسونہ (دجنگ نہ) دنیسی

وَأَقِمُوا الصَّلَاةَ ۖ وَآتُوا الزَّكَاةَ ۖ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ

واقامہ کړئ | مونځ | او ورکړئ | زکوٰۃ | پس هرکچہ | فرض کړے شو | پہ هغوی باند | جهاد  
و مونځونہ کوئ | او زکوٰۃ ورکړئ ، نو اوس چہ هغوی تہ دجنگ حکم ورکړے شو

إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ

(نو) | یو ټولہ | لہ هغوی نہ | چہ ویریدی | لہ خلقونہ | پہ شان دوبریدلو | دالله نہ  
نود یو ټولی | پکے داحال دے چہ دخلقونہ داسے ویریدی لکه خنگه چہ دالله نہ ویرہ کول پکاری دی

أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً ۖ وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ

یاد هغه نہ هم زیات ویریدل | او وئیل | اے زمونہ ربہ! | دلے فرض کړوتا | پہ مومنہ باند | جهاد  
بلکہ دے نہ هم زیات ویرہ ، او وائی چہ اے زمونہ ربہ! | پہ مومنہ د جهاد ولے فرض کړو ؟

لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ ۖ قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا

ولے مهلت رانه کړوتا مومنہ | لیرے مودے پورے | دواپه | چہ فائدہ | ددنیا  
ولے د مومنہ ټو لیر نوس مهلت رانه کړو ؟ (لے پیغمبره!) ورته دواپه چہ ددنیا فائدہ

فَلِيلٌ ۖ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ ۖ وَلَا تُظْلَمُونَ

لیک دے | او آخرت | بهتر دے | هغه چا دیاد | چہ پرهیز کاري | اونہ | به ظلم کولے شی په تاد  
دیرے لیرے دی | او خوک چہ دالله تعالیٰ نہ ویریدی هغه لہ آخرت غورے دے ، او په تاسو به پوتے قدس م



فَتَبَيَّنَ ۝ آيَنَ مَا تَكُونُوا يَدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ

ذره هم | کوم حالتے چہ ہم تاسویبی | بیایہ مومی تاسو | مرگ | اوکے چہ تاسویبی  
ظلم نہ شی کوئے۔ ہر حالتے کئے چہ تاسویبی مرگ بہ دروری ، اگرکہ تاسو پہ مضبوط

فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ ۖ وَإِنْ تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ

پہ قلاکانو | مضبوط کئے | اوکے چہ درسیبری ہفتی | اکتہ نیکی | نووائی | دا  
قلاکانو کئے بیٹی۔ اور ہر کچہ ہفتی تہ فائدہ درسیبری نووائی چہ داد اللہ

مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۖ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ

د اللہ د طرف نہ | اوکے چہ درسیبری ہفتی | اکتہ مصیبت | رنو ہفتی وائی | دا  
د طرف نہ مقرر وہ ، او چہ نقصان ورتہ درسیبری ، نووائی چہ داستا د طرف

مِنْ عِنْدِكَ ۖ قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ ۚ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ

ستالہ طرف نہ دے | دواہیہ | قول | لہ طرفہ د اللہ نہ دی | پس غہ حالہ | د ہفتو خلقو  
نہ دے ، ورتہ دواہیہ چہ ہر غہ د اللہ د طرفہ دی ، آخر پہ دے قوم غہ شوی

لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ۝ مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ

چہ نہ دے ہفتی | چہ پوہہ شی | پہ خبرہ | اوہفتہ چہ | درسیدل تاتہ | لہ نعمت نہ  
دی چہ پہ ہم خبرہ نہ پوہیبری (اے انسان) تاتہ چہ ہرہ فائدہ رسی نوہفتہ د

فَمِنْ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنْ نَفْسِكَ ۚ

نوہفتہ د اللہ د طرفہ دی | اوہفتہ چہ | درسیدل تاتہ | لہ بدئی نہ | نوہفتہ ستاد نفس لہ طرفہ دی  
اللہ د طرفہ نہ دے ، او کوم تاوان چہ درسی ، نو د خیل عمل د کبلہ درسی ۔

وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا ۖ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ۝

او ولیبرے مونہ نہ | د خلقو د پارہ | پیغمبر | او کافی دے | اللہ | گواہ  
او (پیغمبر) نہ خود مونہ تولو خلقو نہ رسول لیبرے پئے او پہ د خبر یوارے د اللہ گواہی کافی دے ۔

مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ ۚ وَمَنْ تَوَلَّىٰ فَمَا أَرْسَلْنَاكَ

خوگ چہ حکم منی | د پیغمبر | پس بیشک ہفتہ حکم و منلو د اللہ | او خوگ چہ | مغ وادہ | نو نہ لیبرے مونہ نہ  
چاہہ د رسول خبرہ و منلو نوہفتہ د اللہ حکم و منلو ، او خوگ چہ نہ نہ مخ گرموی نو نہ خود مونہ پہ ہفتی

عَلَيْهِمْ حَفِظًا ۖ وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ

پہ ہفتی باند | نگران | او ہفتی وائی | او مونلو | بیاہر کچہ بہر وائی | ستالہ طرف نہ  
غہ نگران نہ پئے مقرر کچہ ، او (داخلی پہ ظاہر خو) وائی چہ مونہ منو ، خو چہ ستاد مجلس) نہ پاشی نوینو

بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ ۖ وَاللَّهُ

نو د شپہ مشورہ کوی | یوہ لہ | لہ ہفتی نہ | خلاف د غہ نہ | چہ تہ فرملے | او اللہ  
پہ کئے داسے شتہ چہ د شپہ مجلس جوہری اوستاد خبر و خلاف مشورے کوی ۔

أَرَأَيْتَ إِنْ جَاءَكَ جُنُودُ لُحْيَانَ مِثْلَ خَبِيرٍ ۚ

ار اللہ تعالیٰ



يَكْتُبُ مَا يُبَيِّنُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ

لیکی | کوئے | چہ ہفتی مشورہ کوئی | پس مخ وادوہ | لہ ہفتی نہ | او توکل کوہ | پہ اللہ باند  
دہفتی توئے پتہ مشورہ لیکی | نو دہفتی پردامہ کوہ | او پہ اللہ تعالیٰ باند توکل ساتہ

وَكُفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝۸۱ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ

اوبس دے | اللہ | کافی | پس ایانہ | کوئی غور ہفتی | پہ قرآن کہنے | او کہ چرے داوہ  
اواللہ تعالیٰ کافی کارساز دے | ایانہ دوی قرآن تہ فکر نہ کوئی | کہہ دالکتاب قرآن

مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ۝۸۲ وَإِذَا

لہ طرفہ دہماسوا داللہ نہ | نوخافنا بہ موندے دوہفتی | پہ کہنے | اختلاف | دیر | او مکر  
داللہ تعالیٰ نہ سوا دبل چا طرف نہ دے | نو پہ دے کہنے بہ خلقو دیر اختلاف موندے دو، او

جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِّنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ

راہی ہفتی نہ | خہ خبرہ | دامن | یاد ویرے | نوہفتی مشورہ کوئی | ہفتی  
دوی چہ دامن یاد ویرے | نو خبر وادری | نوہفتی نوخافنا بہ خلقو کہنے خوش کری

وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَىٰ أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ

او کہ چہ | رسول | دامن | او دہکم والو طرفہ نہ | لہ خیلونہ | نو معلوم کہہ نہ  
او کہ دوی داس خبرونہ | بیغیرتہ او دخیل (مسلمان) | جماعت مشرانو نہ سپارے نوخوک

الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

ہفتہ خلقو چہ | تحقیق کوئے شی | لہ ہفتی نہ | او کہ چرے نہ | فضل داللہ | پہ تاسو باند  
چہ دخیل ہفتی نہ رسیدل ہفتی پہ پرکسم پوہیدل | او کہ پہ تاسو داللہ تعالیٰ مہربانی او

وَرَحْمَتُهُ لَا تَتَّبِعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ۝۸۳ فَقَاتِلْ

او دہفتہ رحمت | نوخافنا بہ پیر کوہ تاسو | دشیطان | سوا دلیو خلقونہ | پس تہ جہاد کوہ  
رحمت نہ دے نو تاسو دومل کمزوری چہ | دیو خوتنوںہ بغیر نورہول بہ پہ شیطان پس روئ شوئی | نو دپہنہ

فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسُكَ وَحَرِّضِ

پہ لارہ کہنے | داللہ | نشہ دہم واری پہ تا | مکر دخیل خان | اور غبت و رکہ  
داللہ تعالیٰ پہ لارہ کہنے چک کوہ | تہ دخیل خان نہ بغیر دبل چا دہم وار نہ بیٹے | او مؤمنان دجنگ

الْمُؤْمِنِينَ ۚ عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَكْفِيَ بَأْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا

مؤمنانو نہ دجہاد | نزدکہ چہ | اللہ | بند کری | جنگ | د کافرانو  
دپارہ تیاروہ | دیر نہ بہ اللہ تعالیٰ د کافرانو زور مات کری او

وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ تَنَكُّلًا ۝۸۴ مَن يَشْفَعْ عِنْدَ

اواللہ | دیر سخت دے | پہ جنگ کہنے | او دیر سخت دے | پہ عذاب و رکو کہنے | شوک چہ سفارش و کری | سفارش  
داللہ تعالیٰ زور دتو نہ غلبہ دے اوہفتہ پہ سزا و رکو کہنے دہرچاند زبانت دے شوک چہ دے | نیکی سفارش



حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِّنْهَا وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً

نیک | دی به | هفتله | حصه | اذ هغه نه | او شوک چه | سفارش و کبری | سفارش  
کوی ، هغه به د نیکی برخه اخلی ، او شوک چه د بدی سفارش

سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كَفْلٌ مِّنْهَا وَكَانَ اللَّهُ

بد | دی به | هغه له دم | حصه | اذ هغه نه | او دے | الله  
کوی ، هغه به د بدی برخه اخلی ، او الله تعالی په هر

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيبٌ ۝۸۵ وَإِذَا حُيِّيتُمْ بِتَحِيَّةٍ

په هر څیز باند | قارس | او هر کله چه | دالۍ در کړه شی تاسو | د سلام  
څیز باند قدرت لری ، او هر کله چه په تاسو سلام واچولے شی نو

فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

نودالۍ ورکړی | ښه | اذ هغه نه | یا واپس کړه هم هغه کله بیشکه | الله | دے | د هر څیز  
(اچونکی نه) د هغه نه ښه جواب ورکوی یا کم نه کم هغه جواب ورکوی ، یقیناً الله تعالی د هر څه خبره

حَسِيبًا ۝۸۶ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لِيَجْمَعَ بَيْنَهُ

حساب کوونکې - هم الله دے | نشته | بل شوک معبود | سوا | د هغه نه | خامخا به جمع کړی تاسو  
حساب اخستونکې - الله هغه دے چه د هغه نه بغير بل شوک معبود نشته ، تاسو ټول به خامخا د قیامت

إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا

په ورځ | د قیامت | نشته | هغه شک | په هغه کې | او شوک د | زیات رښتونه | د الله نه | په خبره کې  
په ورځ | لاجم کوی چه د هغه په راتلو کې هغه شک نشته ، د الله تعالی نه زیات رښتینه خبره لا د بل چا کېدے شی؟

فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةٍ وَاللَّهُ أَرْكَهُمْ

پس په تاسو څه وشو | چه د منافقینو په حقله | دوه ډله شوی | او الله | اړوته کړل هغوی  
دا په تاسو څه چل شو که چه د منافقانو په حقله دوه ډله شوی یی حال دا چه هغوی الله د خپل بد عمل په وجه

بِمَا كَسَبُوا أَتَرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَنْ

په وجه د هغوی د علو | ایا تاسو غواړئ | چه لاس د ښایي تاسو | هغه چاته چه | گمراه کړی د هغوی الله | او چاره چه  
(د هغوی غفلت) اړوته کړی ایا تاسو غواړئ چه داسه خلقونه لاس وښایي کوم چه الله تعالی گمراه کړی دی ،

يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا لَهُ سَبِيلًا ۝۸۷ وَدُّوا لَوْ تُكْفِرُونَ

گمراه کړی | الله | نو هغه کله به بیا نه موته | هغه د پاره | دغه | لاس | هغوی غواړئ | چه تاسو هم کافران شی  
او شوک چه الله تعالی په گمراهی کېنه و غور زوی هغه د پاره به ته هغه لاس بیا نه موته - هغوی خود غواړئ لکه څنگه چه

كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ

لکه څنگه چه | هغوی کافران شول | بیا تاسو شئ | برابر | پس مه نیسئ تاسو | د هغوی نه | دوستان  
په خپله کافران دی د غصه تاسو هم کافران شی بیا ټول برابر شئ | نو هغه تر څه نه ځان له ملگری کوی مه

أَوْلِيَاءَ لَكُمْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ ۝۸۸



حَتَّىٰ يَهَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ

ترجمہ | ہنوی ہجرت وکری | د اللہ پہ لاسہ کئے | بیا کہ چرسے | ہنوی مخ وار دلو | نو قید کوی ہنوی  
ترخو چہ ہنوی د اللہ تعالیٰ پہ لاسہ کئے ہجرت و نہ کوی ، بیا کہ چرسے ہنوی (تاسو نہ) انکار وکری نو چہ

وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وَلِيًّا

او وورثی ہنوی | کوم خائے چہ | بیامومی تاسو ہنوی | اومہ جوہوئی تاسو | لہ ہنوی نہ | دوست  
کوم خائے پہ لاس درئی ملتہ نے نیستی او وورثی نے او ہیچرے تیکہ نہ ہیچوک خیل خان لہ

وَلَا نَصِيرًا ۝ إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ

اونہ مددگار | مگر ہنوی خلق کوم چہ | یو خائے کیبری | ہنوی خلق سہرہ  
ملگرے یا مددگار مہ جوہوئی - سوا د ہنوی خلقونہ چہ یو داسے قوم سہرہ یو خائے شئی چہ تاسو

بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيثَاقٌ أَوْ جَاءُوكُمْ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ

چہ ہستاسو او د ہنوی پر مینہ کئے | معاہدہ دہ | یا ہنوی راشی تاسوتہ | چہ تیکہ شوئی | د ہنوی سینہ  
کئے او پہ ہنوی کئے معاہدہ وی یا پہ داسے حالت کئے تاسو لہ راشی چہ پہ چنگ ستوما

أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ

چہ چنگ وکری ہنوی تاسو | یا چنگ وکری | د خیل قوم سہرہ | او کہ اغوشینہ د اللہ | نو غالب کوی نہ و ہنوی  
وی ، نہ تاسو سہرہ چنگ کوی اونہ د خیل قوم سہرہ ، او کہ د اللہ تعالیٰ مرضی وے نو ہنوی نہ

عَلَيْكُمْ فَلَقَاتِلُوكُمْ فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَالْقَوَّةُ

پہ تاسو بانڈ | بیا پہ ہنوی چنگ تاسو | بیا کہ چرسے | ہنوی پر بیڑی تاسو | پس چنگ نہ کوی تاسو | اور غوری  
پہ تاسو غالب کوی نہ نو چگونہ پہ د سہرہ کول نو کہ چرسے ہنوی تاسو پر بیڑی او تاسو سہرہ چنگ نہ کوی او د ملے

إِلَيْكُمْ السَّلَامُ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۝

تاسوتہ | بیغام د ملے | نو نہ دہ جوہو کرسے | اللہ | تاسو لہ | پہ ہنوی بانڈ | لاس  
لاس درتہ را ورا نہ کوی نو بیا اللہ تعالیٰ تاسو لہ د ہنوی پہ مقابلہ کئے د چنگید و ہیچ حق نہ دے در کرے -

سَتَجِدُونَ أَخْرَيْنَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا

زرگ چہ بیا بہ مومنی تاسو | دشمن نور خلق | کوم چہ غواری | چہ پہ امن شئی ہنوی لہ تاسو | او پہ امن شئی  
یو بل قسم منافقان پہ ہم بیامومی چہ (چنگ نہ خونبوی) دا غواری چہ ستاسو لہ ارج نہ ہم پہ امن وی

قَوْمَهُمْ كُلًّا رُدُّوْا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا فَإِنْ

لہ خیل قوم نہ | ہر کد چہ | اکر خولے شئی ہنوی | فساد طرف تہ | او را د غور و شئی ہنوی پہ ہنوی کئے | بیا کہ چرسے  
او د خیل قوم د طرفہ مہ پہ امن و ، خوہر کد چہ د شرمو قہ بیامومی نو پہ ہنوی کئے وردا کی ، نو کہ داسے خلق

لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ وَيَكْفُرُوا أَيْدِيَهُمْ

د چہ نہ شئی ہنوی تاسو نہ | او نہ ہنوی پیش کری تاسوتہ | صلح | او نہ ہنوی منہ کوی | خیل لاسونہ  
ستاسو د مقابلہ نہ شنگ نہ نہ شول او صلح نے ورتہ ورا نہ نہ کوی - او لاسونہ نے ورتہ ورا نہ نہ کوی

والمحصنات

فَخُذُوهُمْ

ترجمہ | ہنوی ہجرت وکری

وَأَقْتُلُوهُمْ

ترجمہ | ہنوی ہجرت وکری

وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وَلِيًّا

ترجمہ | ہنوی ہجرت وکری

وَلَا نَصِيرًا

ترجمہ | ہنوی ہجرت وکری

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ

ترجمہ | ہنوی ہجرت وکری

وَالْقَوَّةُ

ترجمہ | ہنوی ہجرت وکری

وَالْقَوَّةُ

ترجمہ | ہنوی ہجرت وکری

وَالْقَوَّةُ

ترجمہ | ہنوی ہجرت وکری

وَالْقَوَّةُ

ترجمہ | ہنوی ہجرت وکری

وَالْقَوَّةُ

ترجمہ | ہنوی ہجرت وکری

وَالْقَوَّةُ

ترجمہ | ہنوی ہجرت وکری



فَخَذَوْهُمْ وَأَقْتَلَوْهُمْ حَيْثُ تَقَفْتُمُوهُمْ وَأُولَئِكَ جَعَلْنَا

نوحی و نیسی | او دے وژنی | کوم خلے چه | بیامومی هغوی | او هم دا کھذخ | جو کومو  
نوکوم خلے چه بیامومی هلته رانیسی او وژنی ، هم په دغه خلقو باند مونږ تاسو

لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُّبِينًا ۱۱ وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَاقْتُلَ

تاسوله | په هغوی باند | قوت | ښکاره | او نه دی مناسب | یو مسلمان له | چه وژنی  
د لاس او چتو غرگند اختیار درکړه دے - او د یو مسلمان دا کار نه دے چه بل مسلمان

مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَا ۱۲ وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَا فَتَحْرِيرُ

یو مسلمان | لیکن | په خطا | او څوک چه | وژنی | یو مسلمان | له غلطۍ نه | نو ازاد د کړی  
وژنی مگر په غلطۍ سره ، او چا چه یو مؤمن مسلمان په غلطۍ سره مړ کړ نو کفار ته دده چه

رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهَا إِلَّا أَنْ يَصَّدَّقُوا

خت | د مسلمان غلام | او خون بها | د ادا کړی | دهغه وارثانو ته | مگر | دا چه معاف نه کړی  
یو مؤمن غلام د ازاد کړی او د مړی وارثانو ته د خون بها ورکړی ، مگر که هغوی خون بها و بخښی

فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ

پس که چیر | دوی هغه | دهغه قوم نه | چه ستاسو دښمن وی | او هغه مسلمان وی | نو ازاد د کړی | خت  
(نور وادی) او که چیر چه مؤمن بنده د داسې قوم نه و چه ستاسو سر دښمنی وه ، نو یو مسلمان غلام د ازاد

مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَاقٌ فَدِيَةٌ

د مسلمان غلام ، او که چیر دوی هغه | له داسې قوم نه | چه ستاسو او هغوی ترمنځه | معاهده وی | نو مړ بهاد  
کړی - او که د داسې قوم بنده د داسې قوم نه و چه ستاسو ورسره معاهده وه نو دهغه وارثانو

مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ

ادا کړی | دهغه وارثانو ته | او ازاد د کړی | خت | د مسلمان غلام | پس څوک چه غلام بیانه مړی  
ته د خون بها هم ورکړی او یو مسلمان غلام د هم ازاد کړی ، او څوک چه غلام موندل

فَصِيَامٌ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ

نور وژ و نیسی | دوه میاشتې | پرله پسې | دا توبه ده | له طرفه د الله نه | او الله دے  
نه شی ، نو پرله پسې دوه میاشتې روژې د ونیسی ، په طور د توبې چه د الله د طرف نه مقرر ده - او الله په

عَلِيمًا حَكِيمًا ۱۳ وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَدًّا فَجَزَاؤُهُ

پوهه | خاوند د حکمت ، او څوک چه | وژنی | یو مسلمان | قصداً | نو دهغه سزا ده  
هغه پوهه او د حکمت خاوند ده - او څوک چه یو مؤمن قصداً مړ کړی ، نو دهغه سزا

جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَ

دوزخ | همیشه به وی | به هغه ځای | او غضب و شو | د الله | په هغه باند | او لعنت کړه په هغه او  
دوزخ به چه همیشه به ښکته پروت وی | او د الله تعالی قهر او لعنت به پرې و ښیږدی | او







وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝۹۶ إِنَّ الَّذِينَ

اور رحمت | اودے | اللہ | بخینونکے | مہربان | بیشک | حقہ خلق  
دہ اور رحمت دے او اللہ تعالیٰ | بخینونکے | مہربان دے - حقہ خلق (کو موچہ ہجرت و نہ کرے)

تَوَقَّلُوا فِي سَكْنٍ مَّا لَكُمْ بِهِ قَوْلٌ وَلَا لِيَوْمٍ مَّا لَكُمْ بِهِ قَوْلٌ

د کو مورد چہ قبضہ کوی | فرشتے | (پہ داسے حال کینے) چہ ہغوی ظلم کولو | پہ خیلو خانو نو باند  
پہ خیلو خانو نو ظلم کولو فرشتے د ہغوی د روح قبضہ کولو پہ وخت د ہغوی نہ تپوس کوی چہ تاسو پہ

قَالُوا فَبِمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ

نو وائی (ہغوی فرشتے) | تاسو پہ کوم حال کینے وئی؟ | ہغوی و دیل | مونہ وو | کمزوری  
خہ حال کینے وئی؟ | ہغوی جواب درکرو چہ مونہ پہ دُنیا کینے بے وسہ او کمزوری

فِي الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضَ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا

پہ زمکہ کینے | و دیل ہغوی | ایانہ وک | زمکہ | د اللہ | فراخہ | چہ تاسو ہجرت کرے وے  
دو ، فرشتہ ورتہ و دیل چہ ایاد اللہ تعالیٰ زمکہ و سیم او فراخہ نہ وک | چہ تاسو پکینے ہجرت کرے

فِيهَا فَأُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۝۹۷

پہ ہغے کینے | پس ہم داخل کوی | د کو موٹائے چہ | دوزخ دے | او دا بد جائے | د واپس کیدو  
وے ، دا حقہ خلق دی چہ دوزخ لے تیکاونہ دے ، او دوزخ | دیرہ خرابہ تیکاونہ دے -

إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ

مگر | حقہ کمزوری | سری | او شیعہ | او ماشومان | چہ نہ شی کوے  
البتہ کوم سری ، زناتہ او ماشومان چہ (پہ رہنیتیا) کمزوری دی او (د بھرتلو) ہیغ ذریعہ

حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ۝۹۸ فَأُولَٰئِكَ عَسَىٰ

(حقہ) | حیلہ | او نہ بیاموی ہغوی | (حقہ) | لاری | پس ہم داسے خلقوتہ | اُمید دے  
نہ لری او لاری نہ مومی ، نو اُمید دے چہ اللہ تعالیٰ

اللَّهُ أَنْ يَغْفُوَ عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا ۝۹۹ وَمَنْ

چہ اللہ | بہ معاف کری | ہغوی | اودے | اللہ | معاف کوونکے | بخینونکے | اوٹوک چہ  
ہغو خلقوتہ معافی و کری ، او اللہ تعالیٰ دیر بخینونکے مہربان دے - اوٹوک چہ

يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرْعًا كَثِيرًا

ہجرت و کری | د اللہ پہ لاری کینے | بیابانہ مومی ہغے | پہ زمکہ کینے | د اوسید جائے | دیر  
د اللہ تعالیٰ پہ لاری کینے ہجرت و کری ، ہغوی بہ پہ زمکہ باند د استونکے دیر حایونہ او ہرقسم

وَسَعَةً ۝ وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ

او فراخی | اوٹوک چہ ہجرت وئی | لہ خیل کورنہ | ہجرت کوونکے | اللہ او د ہغے د رسول طرفتہ  
فراخی بیاموی ، اوٹوک چہ د خیل کورنہ د اللہ او د رسول پہ لاری کینے د ہجرت پہ نیت بھروٹی ،



ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا

پھر لاشی ہڈی لے | مرگ | نوبتیکہ | ثابت شو | دھقہ اجر | یہ اللہ | اودے | اللہ | بخونیک  
او پہ لاشی کئے ورلہ مرگ راشی | نو دھقہ اجر پہ اللہ تعالیٰ باندی نشہ شو

رَحِيمًا ۱۰۰ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ

مہربان | او ہر کد چہ تاسو سفر کوئی | یہ زمکہ کئے | نو نشہ کئے | پہ تاسو باندی | مٹاہ  
مہربان دے او کد چہ تاسو پہ سفر روان شئی

أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ ۖ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ

چہ کم کوئی | پہ مونخ کئے قصر کوئی | کہ مونخ نہ | کہ چرے ویریدی تاسو | چہ | تاسو پہ پریشانی کری  
پہ مونخ کئے قصر کوئی | کہ دا اندیشہ دوسرہ وی چہ کافران

الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا ۱۰۱

کافران | بیشک | کافران (خو) | دی ستاسو | دینمنان | بنکارہ  
بہ موپریشانی کری | یقیناً | کافران ستاسو | بنکارہ | دی

وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقْبْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ

او کد چہ | ایٹ تہ | پہ ہغوی کئے | اوقائم کرے | ہغوی دپارہ | مونخ | نو پکاری چہ ودری  
او (لے پیوہ) | ہر کد چہ نہ دمسلمانو پہ تولی کئے موجودیے او (دجک پہ وقت کئے) ورتہ مونخ وکوی نو ددو

طَائِفَةً مِنْهُمْ مَعَكَ وَلِيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا

یوہ چلہ | لہ ہغوی نہ | تاسرہ | او پکاری چہ ہغوی داخل | خیلہ وسلہ | بیاہ کد چہ ہغوی سجدہ کری  
یوہ تولے دتاسرہ ودریدی | او خیلہ وسلہ | اختہ (تیارہ) لری | نو ہر کد چہ سجدہ کری

فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا

نو ہغوی دشی | وروستو ستاسو | او را دشی | چلہ | دویمہ | کو موچہ لا مونخ نہ دیکر  
نو وروستو د لاشی | او بل تولے چہ مونخ لے لاندہ وی کرے ہفہ د راو ہاندی شئی

فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ وَذَرُوا

بیا د ہغوی مونخ وکری | تاسرہ | او را واخلی | سامان دساتنہ خیل | او خیلہ وسلہ | غواہ  
او تاسرہ د پہ مونخ کئے شریک شئی | او د خیل حفاظت خیال د لری او وسلے د تیارے ساقی | کافران

الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ

ہفہ خلن چہ | کافران دی | کاش | چہ تاسو غافلہ شئی | د خیلہ وسلے | او د خیل سامان نہ  
خوہم دا غواہی چہ | تاسو د خیلہ وسلو او د (جنگ د) سامان نہ غافلہ شئی |

فَيَسْبِلُونَ عَلَيْكُمْ مَبِئَلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ

چہ حملہ وکری ہغوی | پہ تاسو باندی | حملہ | پہ یوخل | اونشتہ کئے گناہ | پہ تاسو باندی | کہ چرے  
او ہغوی ناخاپہ تاسو باندی حملہ وکری | او پہ دے خبرہ کئے پہ تاسو باندی گناہ نشہ چہ تاسو



يَكُمُ أَذَىٰ مِّن مَّطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَّرْضَىٰ أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ

تاسوتہ | اٹھ تکلیف | لہ باران نہ | یا بی تاسو | ناروغہ | چہ کیبردی | خپلے وسطے  
پہ داسے حالت کینے خپلے وسلہ کیبردی چہ تاسوتہ د باران پہ وجہ خہ تکلیف وی یا تاسو بیمار بی

وَحُدُّوا حُدُوكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا

اورادو اخلی | د خپلے ساتے سامان | بیشک | الله | تیار کرے دے | کافرانو د بارہ | عذاب  
خو (پہ ہر حال کینے) د خپل حفاظت خیال ساتی، بیشک الله تعالیٰ کافرانو لہ سپکوونکے عذاب مقرر

مُهِينًا ۱۲۰ فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا

رُسو کوونکے | بیا ہر کد چہ | ادا کوئی تاسو | مونہ | نو یاد کوئی | الله | پہ ولاہ | او پہ ناستہ  
کرے دے، بیا چہ د مونہ نہ فارغ شئی نو پہ ولاہ | پہ ناستہ او پہ ملاستہ پہ ہر حال

وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ ۚ إِنَّ

او پہ | د د و خپلو | بیا ہر کد چہ | تاسوتہ اطمینان وشی | نو د دروئی | مونہ | بیشک  
کینے الله تعالیٰ یادوئی او کد چہ تاسو (د د بنہن نہ) بے غمہ شئی نو رپورہ) مونہ ادا کوئی۔ بیشک

الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَّوْقُوتًا ۱۲۱ وَلَا تَهْنُوا

مونہ | دے | پہ مسلمانانو | فرض | مقرر (دختونو کینے) | اوستی مہ کوئی  
مونہ پہ مؤمنانو باندیہ مقررہ وختونو کینے فرض کرے شوے دے (اد د بنہن) قوم پہ لہو

فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ ۖ إِنْ تَكُونُوا تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ

پہ لہو د قوم د کافرانو کینے | کہ چرے درد مند کیبردی تاسو | نو ہفوی ہم | درد مند کیبردی  
کینے سستی مہ کوئی، کہ تاسو (پہ چنگ کینے) درد سی، نو ستاسو پہ شان ہفوی نہ ہم

كَمَا تَأْلَمُونَ ۚ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ

لکھنکد چہ | تاسو درد مند کیبردی | او تاسو امید لری | د الله نہ | چہ ہفوی نہ لری | او دے | الله  
درد سی، او تاسو د الله تعالیٰ نہ د داسے اجر امید لری چہ ہفوی نہ لری، او الله تعالیٰ نہ

عَلَيْهَا حِكْمًا ۱۲۲ إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ

پوہہ | خاوند د حکمت | بیشک مونہ نازل کرو | تاتہ | کتاب | پہ حق سرہ  
پوہہ او د حکمت خاوند دے۔ مونہ دا کتاب تاتہ پہ حقہ رالیزے دے، چہ

لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ ۖ وَلَا تَكُنْ

چہ تہ فیصلہ و کرے | د خلقو میں کینے | پہ ہفہ خہ سرہ | چہ بنودی د تاتہ الله | او تہ مہ کیبردہ  
الله تعالیٰ تاتہ خہ بنودی دی د هف مطابق تہ پہ خلقو کینے فیصلہ و کرے او د خیانت کرو

لِلْخَائِبِينَ ۱۲۳ خَصِيمًا ۱۲۴ وَاسْتَغْفِرِ اللَّهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

د بارہ د خیا کوونکو | جکرہ کوونکے | او بخشنہ غوارہ د الله نہ | بیشک | الله | دے  
ملکرتیا مہ کوہ، او د الله تعالیٰ نہ بخشنہ غوارہ، بیشک الله تعالیٰ



عَفْوًا رَحِيمًا ۝ وَلَا تَجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَلُونَ

بخونیک | مهربان | اوتہ جکرہ مہ کوہ | دھغو خلقوہ طرف نہ | چہ خیانت کوی  
بخونیک مهربان دے | او خوک چہ د خیلو خانو نوسره (هم) خیانت کوی تہ دھغو د طرف نہ جکرہ

أَنفُسَهُمْ إِنْ اللَّهَ لَا يَحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَانًا أَثِيمًا ۝

خیلو خانو نوسره | بیشک | الله | نہ خوینوی | هغه خوک چہ دی | خیانت کوئک | کناکار  
مہ کوہ | بیشک خیانت کر کناکار کسان | الله تعالیٰ خوینہ نہ دی

يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَحْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُمْ مَعَهُمْ

هغو پتھوی | له خلقونه | او نہ پتھوی | له الله نہ | او هغه دھغو سوا  
داخلق (خپل کنا هونہ) د خلقونه خو پتھولے شی خو د الله تعالیٰ نه پتھولے نہ شی | الله تعالیٰ خو هغه

إِذْ يَبْيِثُونَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ ۝ وَكَانَ اللَّهُ

هرک چہ هغو تشپه مشور کوی | دهغه | دکوم نہ چہ (الله) راهی نه دے | او | دے | الله  
وخت هم ورسکا دی چہ دوی د تشپه په پته د هغه د مرضی خلاف مشور کوی او الله تعالیٰ د دوی

بِمَا يَعْمَلُونَ مُخِيطًا ۝ هَآأَنْتُمْ هَآؤَآءِ جَادَلْتُمْ عَنْهُمْ

په هغه خه | چہ هغو کوی | احاطه کوئک | داوری تاسو | هغه خلق بی | چہ جکره کوی تاسو | دهغو د  
په قولو علونوا احاطه کره | ده | ننه | په دے دنیا کپه خو تاسو د دوی د طرف نه جکره وکره

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۝ فَمَنْ يُجَادِلْ اللَّهَ عَنْهُمْ

د دنیا په ژوند کپه | پس خوک به جکره کوی | الله سره | دهغو د طرفه | په ورځ د قیامت  
نود قیامت په ورځ به | ور له | الله تعالیٰ په محکمن خوک جکره کوی | او اخر

أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ۝ وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا

یا خوک به دی | دهغو | کار ساز ؟ | او خوک چہ | وکری | بد کار | یا وکری ظلم  
هلته په خوک د دوی وکالت کوی ؟ | او خوک چہ بد کار وکری | یا په خپل خان

نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرَ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَمَنْ

په خپل مانا باند | بیا | هغه بخونیکه وغواړی | د الله نه | نوبیا به موی الله | بخونیکه | مهربان | او خوک چہ  
زیات وکری بیا د الله تعالیٰ نه بخونیکه وغواړی نو الله تعالیٰ به ډیر بخونیکه زیات مهربان بیا موی او خوک

يَكْسِبُ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُ عَلَى نَفْسِهِ ۝ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا

وکری | کنا | پس بیشک چہ | کوی هغه | په خپل خان باند | او دے | الله | ډیر پوهه  
چہ کنا کوی نو هغه هم په خپل خان ظلم کوی | او الله تعالیٰ په هر خه پوهه د

حَكِيمًا ۝ وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ

د حکمن غاوند | او خوک چہ | کوی | خطا | یا (د) کنا (کار) | بیا تهمت لکوی | دهغه  
حکمن غاوند د | او چا چہ خطا کار وکړو | یا کنا وکره | بیا د هغه الزام به بول کنا



۱۵۲

بَرِيًّا فَقَدْ اَحْتَمَلَ بُهْتَانًا وَاِثْمًا مُّبِينًا ﴿١١٦﴾ وَلَوْلَا فَضْلُ

پہلے گناہ باند | تو بیشک عداوت کرو پہلے باند | بہتان | اوکٹا | ہنکارہ | اوکڑ چوڑے | فضل

بندہ و لکولو نو دیر لوئے بہتان ئے و تراشلو او ہنکارہ گناہ ئے و کرہ او (لے پیغمبر!) کہ پہ تاد اللہ تعالیٰ

اللہ عَلَیْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَافِفَةٌ مِنْهُمْ اَنْ يُّضِلُّوكُ

د اللہ | پہتا باند | او دھنہ رحمت | تو خامخارا دیکھو | بوے دے | لہ ہغوی نہ | چہ بکارہ کری تا

فضل او مہربانی نہ دے نو د دوئی بوے دے خود اقصا کرے و چہ (د مجرم پہ نہ کولو کیے) تا پہ غلطہ لاس و لکوی

وَمَا يَضِلُّونَ اِلَّا اَنْفُسُهُمْ وَمَا يَضُرُّوكَ مِنْ شَيْءٍ

او ہغوی نہ شی بے لایہ کولے | مگر خپل خانوئے | او ہغوی نقصانہ شی در رسو تاتہ | ہیچ ہم

حال دا چہ دوئی د خپل خان نہ بغیر بل شوک غلطولے نہ شی او تاتہ ہیچ قسم لہ ضرر در رسولے نہ شی

وَاَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ

او نازل کرو | اللہ | پہتا باند | کتاب | او حکمت | او نبودلی ئے کتابتہ | ہنہ خہ چہ ستارہ نہ دو

او اللہ تعالیٰ پہتا باند کتاب او حکمت نازل کرے د او ہنہ خبر ئے درتہ بنو دے دی چہ تاتہ معلو نہ دے

وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٧﴾ لَّا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نُّجُوهُمْ

او دے | فضل د اللہ | پہتا باند | دیر لوئے | نشنہ دھنہ خوبی | دھغوی پہ اکثر و مشورہ کیے

او اللہ تعالیٰ پہتا باند دیر لوئے فضل کرے دے، د دوئی پہ اکثر و پتو مشورہ کیے ہیچ خیر نہ وی

اِلَّا مَنْ اَمَرَ بِصَدَقَةٍ اَوْ مَعْرُوفٍ اَوْ اَصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ

سوا دھنہ چہ | حکم و کری | د صدقہ | یاد نیک کار | یاد اصلاح | د خلق پہ مینہ کیے

سوا دھنہ چانہ چہ بہت پہ پتہ د صدقہ و رکو یاد نیک کار کولو او د خلق تر مینہ د جو بہت راوستلو د پارہ مشورہ

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتَغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ اَجْرًا

او شوک پہ و کری | داسے کار | د پارہ د طلب د رضاد اللہ | نوزر دہ چہ | مونہ بہ و کرہ ہفتہ | اجر

و کری (نو دا بنہ خبرہ دہ) او شوک پہ د اللہ تعالیٰ د رضامند د پارہ داسے کار و کری نوزر دہ چہ مونہ بہ ہفتہ لہ دیر

عَظِيمًا ﴿١١٨﴾ وَمَنْ يَشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ

دیر لوئے | او شوک پہ مخالفت کوی | د رسول | پس لہ ہفتہ نہ چہ | ہنکارہ شوہ | ہفتہ نہ

لوئے اجر و کرہ، او شوک چہ د ہدایت واضعہ کید و نہ پس ہم د پیغمبر پہ مخالفت کیے ملاو تری او د

الْهُدَى وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّى

لاس د ہدایت | او پیروی و کری | د خہ بے طریقے | د مسلمانان و د طریقہ نہ سوا | مونہ بہ وارہ و د | کو خواہ عداوتی

مؤمنانو د لاسے نہ بغیر پہ بلہ لاسہ روان شی نو مونہ بہ ئے ہم ہفتہ خواتہ و کرہ و چہ پخیلہ و د کریم

وَنُضِلِّهِ جَهَنَّمَ وَاَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١١٩﴾ اِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ

او مونہ بہ و نور و ہفتہ | دوزخ نہ | او بد دے | جائے د واپس کید و | بیشک | اللہ | نہ بخوبی

چہ او دوزخ نہ ئے ارتا و کرہ او دوزخ دیر خواہ تکا و نہ دہ | یقین ساتی چہ اللہ تعالیٰ دا خبرہ



أَنْ يَشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرَ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ

داچہ شرک و کرے شی | ددے سرہ | او بخنہ | کومہ (کناہ) چہ | ددے نہ سوادہ | هغه چاته چہ  
نه بخنہ چہ | هغه سره شوک شریک و نیولے شی | او ددے نه سوادہ (چہ) چا ته | و غواہی | و به

يَسْأَلُ وَمَنْ يَشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ۝

و غواہی | او شوک چہ | اشریک و نیوی | الله سره | هغه به لای شو | (د حق لای نه) | دیر لری  
بخنہ | او چا چہ الله تعالی له شریک جو کره | نو هغه به کمره می کنه | دیر لری | پریوتلو

إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنْتاجُ وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا

هغوی نه رابی | ددے (الله) نه سوا | مکر | بنه (معبود) | او هغوی نه رابی | مکر | شیطان  
هغوی الله پرینه دے | او دیو غوزانه غیزدو نو عبادت کوی | او معرف د هغه | نافرمان شیطان

مَرِيدًا ۝ لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَا تَخْذَنْ مِنْ عِبَادِكِ نَصِيبًا

سرکش | لعنت کرے کپه | بانی الله | او هغه وویل | ازه به ضرور احلم | ستاله بند کانونه | (د یوه) حصه  
عبادت کوی | په کوم چہ الله لعنت کرے | او شیطان وویل چہ زه به ستا د بند کانونه نه ضرور یو مقرر

مَفْرُوضًا ۝ وَلَا أَضِلُّهُمْ وَلَا أُضِلُّهُمْ وَلَا أَمْرُهُمْ وَلَا أَمْرِيَهُمْ

مقررہ - | او زه به خامخا کمره کوم | او هغوی به به باطلو ارزو کانونه و اچوم | او زه به حکم و حکم هغوی  
حصه احلم | او هغوی به خامخا به لای کوم | او هغوی به باطلو ارزو کانونه کتنه | اچوم او زه به هغوی ته تعلیم و رکوم

فَلْيَبْتَكَنْ أَذَانَ الْأَنْعَامِ وَلَا مَرْتَهُمْ فَلْيَغْيِرْنَ خَلْقَ اللَّهِ

نو هغوی به و خیری | غور و نه | د خارو | او زه به حکم و رکوم هغوی | نو هغوی به بدل کوی | پیداکړه (صوت) | د الله  
چہ هغوی (د غیر الله په نوم) | د خارو غور و خیری کوی | او هغوی به حکم و رکوم چہ د الله جویشوی صورتونو کتنه | (ناچاره)

وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ

او شوک چہ و نیوی | شیطان | دوست | د الله نه سوا | نو هغه نقصان کنه | پریوتو  
بدلون و کړی | او شوک چہ د الله تعالی په خائے شیطان دوست جوړ کوی | نو هغه په نیکاره

خُسْرَانًا مُّبِينًا ۝ يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ

نقصان | نیکاره سره | هغه و عده کوی | هغوی سره | او په ارزو کتنه | اچوی هغوی | او نه | و رکوی و عده هغوی  
تاوان کتنه | پریوتلو | شیطان د هغوی سره و عده کوی | او د دروغو ارزو کتنه و رکوی | نو شیطان د هغوی

الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ۝ أُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ

شیطان | مکر | دوک (ورکوی) | هم دا هغه خلق دی | چہ د هغوی | دوزخ دے | او نه | به هغوی بیا موی  
سره د فریب نه دے و عده کوی | هم دا خلق دی | د کومو تنیک و تنیه چہ دوزخ دے | او ددے نه به د

عَنْهَا مَخِصًا ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ

د هغه نه | خلاصه | او هغو خلقو چہ | ایمان نه راوړو | او عملونه وکړل | نیک | زرده چہ مونږ به هغوی وکړو  
خلاصی خائے بیا نه موی - او چا چہ ایمان راوړی دے | او نیک کارونه کړی دی | هغوی به داسه باغونه



جَنَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَ اللَّهُ

په باغونو کې چې بهیږي | د هغه لاندې | نهروته | همیشه به وی | په هغه کې | تل | وعدہ د خدا د الله

حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ۝ لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ

رېښتینې | اوڅوک د زیات رېښتیا ویکي | د الله نه | په خبره کې | دا نه | ستاسو په ارزوګانو (اومانو) د

وَعَدَهُ ۚ أَوَلَا اللَّهُ تَعَالَىٰ تَزَيَّا رِيشَتِي خَبْرَهُ لَأَدْبِلَ بِمَا كَيْدُهُ شَيْءٌ ۚ نَسْتَأْذِنُكُمْ مِنْ أَرْضِ وَمَكَانٍ كَارِكِي

د وعدہ د خدا ، او د الله تعالیٰ نه زیاته رېښتینې خبره لاندې بل چا کیدو شې - نه ستاسو په ارضو وګانو کار کیدو

وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزِيهِ وَلَا يَجِدْ

اونه په ارزوګانو | د اهل کتابو | اوڅوک چه وکړي | کار بد | د هغه جزا به ورکړي شې | اونه به یاموی

لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ وَمَنْ يَعْمَلْ

مُحَانِ د پاره | د الله نه سوا | (څوک) دوست | اونه | (څوک) مددګار | اوڅوک | چه کوی

مِنْ الصَّالِحِينَ مَنْ ذَكَرَ أَوْ أَتَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ

نیک کار | سره وی | یا ښځه | او هغه مؤمن وی | نو داسه خلق به | داخلېږي

الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ۝ وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ

په جنت کې | او ظلم به وکړي شې په هغوی باند | ذره هم | اوڅوک د پیر شې | په دین کې | له هغه نه

أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ

کوم چه تبت کړو | خپل سر | د الله مخکې | او هغه نیکو کاروی | او پیر وکړ هغه | د ملت | د ابراهیم

حَنِيفًا ۚ وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ۝ وَلِلَّهِ مَا

چه یو مخیزه دود | او جوړ کړو | الله | ابراهیم | (خلص) دوست | او د الله دی | څه چه

فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ

په اسمانونو کې دی | او څه چه | په زمکه کې دی | او د الله | په هر څیز باند

مُحِيطًا ۝ وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ ۚ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ

راچاپیږي | او تپوسونه کوی له تانه | د ښځو په حقله | تپوسونه کوی | الله | حکم درکوی تاسو ته



فِيهِنَّ وَمَا يَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتِمَّى النِّسَاءِ

دھنوی حقل | اوغہ چہ لوستلے شی | پہ تاسو باند | پہ کتاب کینے | (ہفتہ دھنہ) یتیمانو جینکو پہ حقلہ (دی) پہ حقلہ حکم درکوی اوغہ حکونہ (دور رابادوی) چہ د پخوانہ تاسو پہ کتاب کینے اورو لے شی د یتیمانو جینکو پہ حقلہ چہ تاسو

الَّتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ

چہ نہ درکوی تاسو دھنوی تہ | ہفتہ چہ مقرر شوی | دھنوی پارہ | او تاسو غواہی | چہ نکاح وکری دھنوی | دھنوی حقونہ نہ ادا کوئی | او د نکاح رغبت ورسرہ کوئی

وَالْمُسْتَضْعِفِينَ مِنَ الْوُلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَمَىٰ بِالْقِسْطِ

او د مکزورو | ماشومانو (پہ بارہ) کینے | او پہ د حقلہ چہ قائم اوسی | یتیمانو د پارہ | پہ انصاف باند | او دھنہ حکونہ چہ د بے وسہ ماشومانو پہ حقلہ بشوی دی ادا خبرہ چہ د یتیمانو کاررو نکاح پہ انصاف سوہ کوئی

وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ۖ وَإِنْ أَمْرًا

اوغہ چہ | تاسو کوئی | د نیکی نہ | نو بیشک | اللہ | دے | پہ ہفتہ باند | بنہ پوہہ | اوکے چرے | یوے بنہ | او ہرہ نیکی چہ تاسو کوئی | نو دھنہ اللہ تعالیٰ تہ چیرہ بنہ معلومہ دہ | اوکے یوے بنہ سرہ

خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا

وہرہ وی | لہ خپل خاوند نہ | د سختی | یا د مخاہولو | نو نشتہ دھنہ گناہ | پہ دھنہ دواہو | د خاوند د بدسلوکی یا د بے پروائی اندیشہ وی | نو پہ دواہو باند دھنہ گناہ نشتہ

أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ

چہ دھنوی وکری | پہ خپل مینہ کینے | صلح | او صلح | بنہ دہ | او حاضر کرے شوی | نفسونہ | چہ (پہ دھنہ خبرہ باند) پہ خپل مینہ کینے صلح وکری او صلح بنہ خیر دے | او شومتیا او لایچ خو ہر یونفس کینے

الشَّهْرَ وَإِنْ تَحْسَبُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ

شومتیا تہ | اوکے چرے | تاسو بنہ کارو کوئی | او پرہیزگار کوئی | نو بیشک | اللہ | دے | پہ ہفتہ | چہ تاسو کوئی | موجود دے | اوکے تاسو خلق سوہ بنہ سلوک کوئی او د اللہ نہ ویریدی نو اللہ تعالیٰ ستاسو د کارونو نہ بے خبرہ نہ

خَيْرًا ۖ وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ

خیر دے | او جیگہ کلہ | پہ ستاسو قوت نہ شی | چہ عدل وکری | د بنہو پہ مینہ کینے | اوکے تاسو حرم وکری | دے | او د بنہو ترمینہ پوسہ پوسہ انصاف کول ستاسو د وس خبرہ ہرگز نہ دے | اوکے تاسو چیر و غواہی

فَلَا تَبِيلُوا كُلَّ الْمَالِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ

پس مہ کیری | پہ پورہ کیری سرہ | چہ تاسو پریریدی ہفتہ | پہ شان د زور بندے شوے | اوکے چرے | نو دومرہ قدر بس دے | یوے بنہ تہ دومرہ مہ مائلہ کیری چہ بلہ پہ شان د اوینا باند پریریدی | اوکے

تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۖ

تاسو اصلاح وکری | او پرہیزگار وکری | نو بیشک | اللہ | دے | بنہو | مہربانہ | تاسو بنہ سلوک ساتی او د اللہ تعالیٰ نہ ویریدی | نو اللہ تعالیٰ | بنہو | مہربانہ دے

مَنْزِل ١







وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوَالِدَ الَّذِينَ وَالَ الْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا

یا د پلا او موس | او د خیلانو | نه پیر | همدوی | دودونه  
 واکړه (هغه کوی) | یو پیل ستاود | یا د پلا او موس | او د خیلانو | نه پیر | همدوی | دودونه  
 او کړه (دا کوی) | د خیلانو | یا د پلا او موس | او د خیلانو | نه پیر | همدوی | دودونه

أَوْ فَقِيرًا ۖ فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا ۖ فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ ۖ أَنْ تَعْدِلُوا ۚ

یا فقیر | نوالہ | دیرمہر بادشہ ہنوی بانیا | پس پیروی مہ کوئی | د (خجل) خواہش | چہ کم والدہ عدل کوونہ  
یا علی بی بی وہی پہ ہر حال کہنے اللہ تعالیٰ تاسونہ زیات دھنوی خیر خواہ کے نو ذجل نفس پہ پیروی کے عدل لاس

وَأِنْ تَلَوْاْ أَوْ تَعْرِضُواْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٠﴾

کہ پھر اس وقت یابی و کبریٰ یا محمد و اہدویٰ | نوبتیکہ | اللہ | دے | یہ ہفتہ | چہ کوئی تاسو | نبیہ و افاق  
انہ خلیٰ او کہ چرے تاسو زبے و اہدویٰ یا (دکھائی نہ) شاتہ شی نوالہ تعالیٰ ستامو د کارونو نہ نبیہ خیر دے

أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي

اے دایمان خاوندانو! ایمان راؤدی | بے الله | اود هغه پي رسول | اوپه هغه کتاب | کوم چي  
اے مؤمنانو! الله تعالیٰ اود هغه پي رسول اود هغه پي کتاب باند کوم چي هغه پي

مَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ ۚ وَالْكِتَابُ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ

۱۔ پہ خپل رسولؐ باند | او پہ حق کتاب | کوم چہ نازل ئے کہو | لہ جس نہ وہ اند | او کو کہ  
۲۔ رسولؐ باند نازل کہو | او یہ حق کتاب باند کہو | جس نہ وہ اند نازل کہو |

کُفِّرَ بِاللّٰهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَرَبِّانِي نَازِل كِرَامٍ

سُر بِاللّٰهِ وَمِنْهُنَّ وَلَكِيٍّ وَرَسُولِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ  
رُوكِي | ذَاللّٰهِ | اَوْ دَهْغَةُ دَفْرِتِنُو | اَوْ دَهْغَةُ دُكْتَابُونُو | اَوْ دَهْغَةُ دُرُوسَلَانُو | اَوْ دَرْوُخُ دَاخِرَتِ

دَالله تَعَالَى ذَهَقُ دَقْرِبْنُو ذَهَقُ ذَكْتُبُو ذَهَقُ دَرْسُولُو اَوْ دَوْرُ ذَقِيَامَتُ نَهْ الْكَارُ وَكُرُو

عَدَّ ضَلًّا بَعِيدًا ۝۱۳۱ إِنَّ الدِّينَ أَمْنٌ تَمَّ كَفَرُوا ثُمَّ

نیکے ہفتہ (دفعہ لاشعہ) دیر لرے پر یوتلو۔ بیشک ہفتہ خلق کو موحیہ ایمان داؤرو، بیا کا خان شول، بیلے

نُؤَا تَمَّ كَفَرُوا تَمَّ اَزْدَادُوا كَفَرًا لَمْ يَكُنِ اللّٰهُ لِيَغْفِرْلَهُمْ

بیانِ زاہد | بیاتے انکار و کد | بیا | زیات شول | پہ کفر کئے | ہیچ ملک بہ اللہ بخشنہ و نہ کُری حقو  
نِ زاہد | بیا کا قرآن شول | بیا پہ کفر کئے زیات | واند لالہ | اللہ تعالیٰ یہ ہیچمے حقو | نہ بخشنہ

لَا يَحْدِيهِمْ سَبِيلًا ﴿١٣٤﴾ بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا

بہ ہفتی ہفتی ہفتی | لاسہ | خبرورکھ | منافقانوۃ | چہ ہفتی دیار | عذاب

يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ

ہندوستان کے مسلمانوں کی تعداد ۱۵ کروڑ ہے۔

منزل ۱



يَتَّبِعُونَ عِندَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۝

آيا هغوی عواری | دهغوی سره | عزت | پس بیشکه | عزت (نو) | هم الله دیار دے | قول  
آیا دوی عزت | کافرانو نه عواری ؟ | نو بیشکه هر قسم عزت خود الله تعالی په لاس کینه دے .

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتَ اللَّهِ يَكْفِرُ بِهَا

او بیشکه هغه نازل کوی | په تاسو باند | په کتاب کینه | داچه کله | داوړی تاسو | چه د آیتونو الله | انکار کول شي  
او تاسو نه په کتاب (قران) کینه | دا حکم راغله دے . | چه کوم هماغه داوړی چه د الله تعالی د آیتونو نه انکار کوی

وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا

او توفه کول شي | دهغه سره | پس مه | کنبی تاسو | دهغوی سره | تر دے چه | هغوی مشغول شي  
او خدا اکانه ورپور کیدی . | نو هغوی سره | مه کنبی | ترڅو چه هغوی په بېله

فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ إِنَّكُمْ إِذًا مِثْلَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ

په خه بېله خبره کینه | منی تاسو به (م) | دغه وخت دهغوی پشاي | بیشکه | الله | یوځای کوونکې  
خبره کینه مشغول نه شي | که تاسو داسه وکول | نو دهغوی په شان په شي ، یقین وکړی چه الله تعالی په

الْمُفْضِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ۝

منافقانو | او کافرانو | په دونهڅ کینه | په جمع سره | هغه منافقان  
منافقان | او | کافران | په دونهڅ کینه | را یوځای کړی | دوی ستاسو په

يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فِتْنَةٌ مِنْ اللَّهِ قَالَُوا

چه انتظار کوی | ستاسو | که چیرې | تاسو نه حاصله وی | فتنه | د الله | طرف نه | (نو) واقف  
حقله د حالانو انتظار کوی . | نو که الله تعالی تاسو نه کتنه درکړی ، | نو ویه دای چه ولے

أَلَمْ تَكُنْ مَعَكُمْ ۖ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا

ایا نه د وومونږ | تاسو سره | او که چیرې | وی | کافرانو د پاره | خه حصه یا فائده | نو دای  
موند تاسو سره ملگری نه د و | او که کافرانو ته خه حصه ملاؤ شي ، نو دوی به (کافرانو ته)

أَلَمْ نَسْتَحِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعَكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۖ فَاللَّهُ

ایا نه د و غالب شو مونږ | په تاسو باند | او مونږ نه دوی پچ کړی تاسو | د مسلمانانو نه | پس هم الله به  
د دای چه ایا مونږ په تاسو غالب کیدونکی نه وو ؟ | خو سره د دے مونږ تاسو د مسلمانانو نه پچ کړی . | پس الله تعالی

يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ

فیصله وکړی | ستاسو په مینه کینه | په ورځ د قیامت | او هیڅ کله به ور نه کړی | الله | کافرانو ته  
په د قیامت په ورځ | ستاسو تر مینه فیصله وکړی . | او هیڅ پر به الله تعالی د مسلمانانو په مقابل نه

عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ۚ إِنَّ الْمُتَفِقِينَ يَخِذُّعُونَ اللَّهَ وَهُوَ

په مسلمانانو باند | د غلبه لاس | بیشکه | منافقان | دوکه وړ کوی | الله نه | او هغه الله  
کافرانو نه د غلبه وړ نه کړی . | منافقان (په خپل خپل کینه) | الله تعالی ته دوکه وړ کوی | هله دا چه الله



خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كَسَالًا

کنکه ورکوونک دهنوی ته | او هر کله چه | هغوی ودریدی | مونځ دپاره | نو ودریدی | په سستی سره  
دوی په دوک کینه غور زوی دی او کوم وخت چه مونځ ته ودریدی نو په زهه ماتی ودریدی او خلقتو

يُرَآءُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ مَذَبْدَبِينَ

هغوی ښای (عبادت) | خلقتو | اونه یا دوی هغوی | الله | مکر لږ | هغوی مترددی  
ته ځانونه ښای ، او الله تعالی ډیر کم یا دوی ، دکفر او اسلام ترینه

بَيْنَ ذَلِكَ ۖ لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ

په مینځ کینه | نه دے خوا (دی) | اونه | اخوا دی | او څوک چه | په لاسه کړی الله  
مذید ب دی ، نه (د مسلمانانو) طرف ته دی او نه (د کافرانو) طرف ته دی او څوک چه الله تعالی په لاسه

فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا

ته په هر کړه بیان موئی | هغه له | څه لاس | اے ایمان خاوندانو ! | مه جوړوئ  
کړی هغه له په هیڅ کله (سمه) لاس بیان موئی | اے مؤمنانو ! | د مسلمانانو نه بغیر

الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۖ أُرِيدُونَ أَنْ تَجْعَلُوا

کافرانو لره | دوستان | سوا | د مؤمنانو | ایا غواړئ تاسو | چه جوړ کړئ  
کافرانو سره دوستانه مه نیسئ - ایا تاسو دا غواړئ چه دخپل

اللَّهُ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ۝ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ

الله دپاره | په خپل ځان باند | دلیل | ښکاره | بېشکه | منافقان به | په ډیره ښکته طبقه کینه  
ځان برخلاف د الله څرگند حجت قائم کړی - یقین ولری چه منافقان به د دوزخ په لاندینی دره

مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ۝ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا

د اوس | اونه په هیڅ کله بیان موئی | هغه له | څه مدکار | مکر | کوم خلق چه | توبه وکړی | او اصلاح وکړی  
کینه پرانته وی اونه په هېڅوک د دوی مدکار بیان موئی - البته څوک چه توبه وکړی او خپل کارونه سم کړی

وَاَعْتَصِمُوا بِاللَّهِ ۖ وَاخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ ۖ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ۖ

او مضبوطی سره ونیسی | الله | او خالص کړی | خپل دین | الله دپاره | انهم داخل دی | مسلمانانو سره  
او د الله تعالی احکام په مضبوطی سره ونیسی او خپل دین خالص د الله دپاره کړی نو داخل په مؤمنانو سره ملګری دی

وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ۝ مَا يَفْعَلُ اللَّهُ

او دس به | ورکړی | الله | مؤمنانو ته | اجر | لوی | څه به کوی | الله  
او ډیر زیږ به الله تعالی مؤمنانو ته لوی اجر ورکړی - الله تعالی څه کوی چه تاسوله

بِعَذَابِكُمْ ۖ إِنَّ شُكْرَكُمْ وَأَمْنَكُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ۝

تاسو په عذاب درکړو | که تاسو شکر وکړئ | او ایمان راوړئ | اودے | الله | قدر دان | پوهه  
په عذاب درکړی که تاسو شکر وکړئ او ایمان په لاسه یی او الله تعالی ډیر قدر دان په هر څه پوهه دی